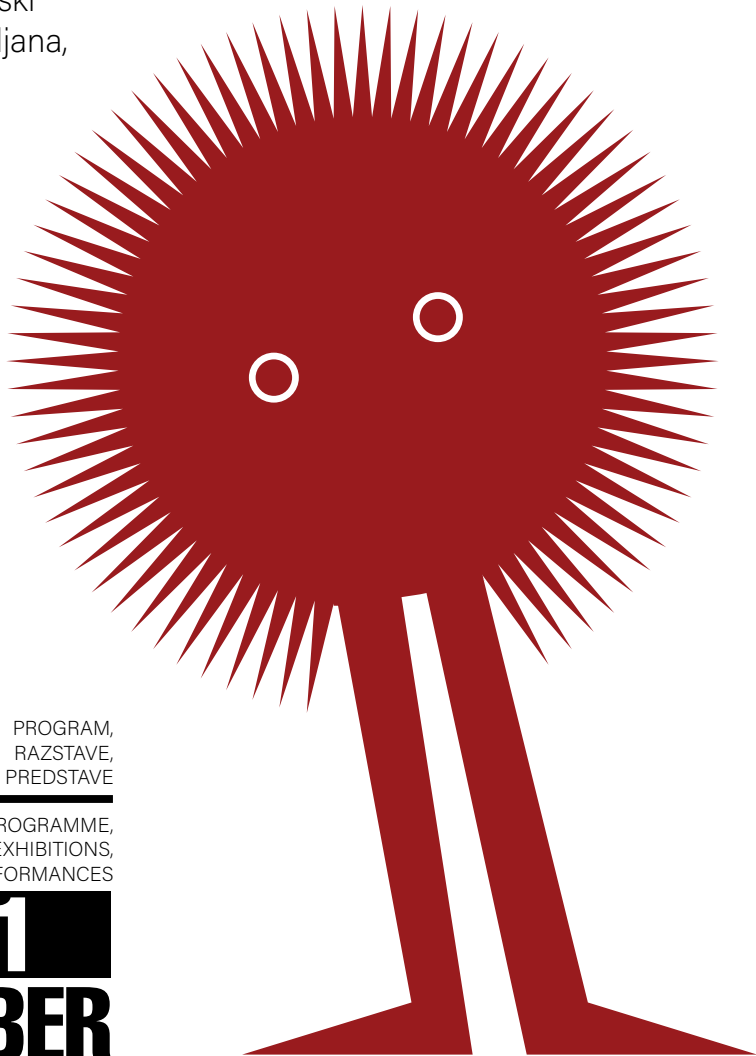


10.

FESTIVAL HIŠA STRPNOSTI 2024 – HIŠA DRUGIH

Mini teater in Judovski
kulturni center Ljubljana,
Križevniška 1-3



MEDNARODNI FILMSKI PROGRAM,
IZOBRAŽEVALNA JUTRA, RAZSTAVE,
POGOVORI, GLEDALIŠKE PREDSTAVE

INTERNATIONAL FILM PROGRAMME,
EDUCATIONAL MORNINGS, EXHIBITIONS,
DISCUSSIONS, THEATRE PERFORMANCES

4 – 11
NOVEMBER

10TH FESTIVAL HOUSE OF TOLERANCE – HOUSE OF OTHERS



25
MINI
TEATER



Mestna občina Ljubljana



Univerzitetni
Zemljiški inštitut
Ljubljana



Nacionalni inštitut
za kulturno dediščino
v Ljubljani

avstrijski kulturni forum

FILM
ARCHIV
AUSTRIA



lu

Ljudski inštitut
Ljubljana



Vilgodina
Kraljica Slavica



energetika
Ljubljana
Spolna inženjerska služba
2024/2025

PONEDELJEK MONDAY 4. 11.

OB/AT 19.00, MINI TEATER

OTVORITEV FESTIVALA / FESTIVAL OPENING

Projekcija filma / Movie screening

KNJIGE, KI JIH NI ZAŽGAL / THE BOOKS

HE DIDN'T BURN · režija / directed by: Claus Bredenbrock, Jascha Hannover · trajanje / running time: 92 min · leto / year: 2023 · žanr / genre:

dokumentarec / documentary · Nemčija / Germany

TOREK TUESDAY 5. 11.

OB/AT 09.00, MINI TEATER

Izobraževalno jutro za šole

Educational morning for schools

Virtualni ogled Auschwitza Virtual tour of Auschwitz

AUSCHWITZ PRED VAŠIMI OČMI / AUSCHWITZ IN FRONT OF YOUR EYES

ob/at 18.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

VISHNIAC / VISHNIAC · režija / directed by: Laura

Bialis · trajanje / running time: 95 min · leto / year:

2023 · žanr / genre: dokumentarec · ZDA / USA

ob/at 20.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

OTOK FONDANE / FONDANE ISLAND · režija /

directed by: Valentin Mocanu · trajanje / running time:

82 min · leto / year: 2024 · žanr / genre: dokumentarec

/ documentary · Romunija / Romania

ob/at 20.00, Pionirski dom Ljubljana

Gledališka predstava / Theatre performance

Mark Ravenhill

SHOPPING AND FUCKING

Režija / directed by: Brina Klampfer Merčnik

· igrajo / cast: Tamara Avguštin, Borut Doljšak,

Timotej Novaković, Vid Klemenc, Primož Vrhovec

koprodukcija / co-production: Mini teater, Kulturno

umetniško društvo KRIK in JSKD

SREDA WEDNESDAY 6. 11.

OB/AT 09.00, MINI TEATER

Izobraževalno jutro za šole

Educational morning for schools

Virtualni ogled Auschwitza Virtual tour of Auschwitz

AUSCHWITZ PRED VAŠIMI OČMI / AUSCHWITZ IN FRONT OF YOUR EYES

ZAPRTI DOGODEK / CLOSED EVENT

OB/AT 11.00, HIŠA EU / HOUSE OF THE EU

PUTINOVO IGRIŠČE: Projekcija dokumentarnega

filma in razprava z ustvarjalci o tem, kako se Rusija

igra z varnostjo Evrope / **PUTIN'S PLAYGROUND:**

Screening of a documentary and discussion with the filmmakers on how Russia is playing with Europe's security

ob/at 16.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

ELSA IN ERVIN / ELSA AND ERVIN · režija / directed

by: Mark Hellinger · trajanje / running time: 11 min · leto

/ year: 2024 · žanr / genre: kratki / short · Avstralija /

Australia

Projekcija filma / Movie screening

OBIČAJNI MOŠKI: POZABLJENI HOLOKAVST / ORDINARY MEN: THE FORGOTTEN HOLOCAUST

· režija / directed by: Claus Bredenbrock, Jascha Hannover · trajanje / running time: 58 min · leto / year:

2023 · žanr / genre: dokumentarec / documentary ·

Nemčija / Germany

ob/at 18.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

PUTINOVO IGRIŠČE / PUTIN'S PLAYGROUND

· režija / directed by: Konrad Szotajski · trajanje /

running time: 91 min · leto / year: 2024 · žanr / genre:

dokumentarec / documentary · Poljska, Češka,

Bolgarija, Norveška, Latvija, Nemčija / Poland, Czech

Republic, Bulgaria, Norway, Latvia, Germany

Gosta Guests: Konrad Szotajski, režiserka director in/

and Malgorzata Prociak, producentka producer

ČETRTEK THURSDAY 7. 11.

OB/AT 09.00, MINI TEATER

Izobraževalno jutro za šole

Educational morning for schools

Virtualni ogled Auschwitza Virtual tour of Auschwitz
AUSCHWITZ PRED VAŠIMI OČMI / AUSCHWITZ IN FRONT OF YOUR EYES

ob/at 17.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

ODPOR: UPRLI SO SE / RESISTANCE: THEY

FOUGHT BACK · režija / directed by: Paula S. Apsell

& Kirk Wolfinger · trajanje / running time: 97 min ·

leto / year: 2023 · žanr / genre: dokumentarni film /

feature documentary · ZDA / USA

ob/at 20.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

1945 / 1945 · režija / directed by: Ferenc Török ·

trajanje / running time: 91 min · leto / year: 2017 · žanr

/ genre: drama / drama · Madžarska / Hungary

PETEK FRIDAY 8. 11.

OB/AT 09.00, MINI TEATER

Izobraževalno jutro za šole

Educational morning for schools

Virtualni ogled Auschwitza Virtual tour of Auschwitz

AUSCHWITZ PRED VAŠIMI OČMI / AUSCHWITZ IN FRONT OF YOUR EYES

ob/at 19.00, Mini teater

Projekcija nemega filma MESTO BREZ JUDOV ob

spremljavi pianista Gerharda Gruberja

Screening of the silent movie CITY WITHOUT JEWS

accompanied by live pianist Gerhard Gruber

MESTO BREZ JUDOV / CITY WITHOUT JEWS ·

režija / directed by: Hans Karl Breslauer · trajanje /

running time: 80 min · leto / year: 1924 · žanr / genre:

nemi film / silent movie · Avstrija / Austria

SOBOTA SATURDAY 9. 11.

OB/AT 17.00, MINI TEATER

Projekcija filma / Movie screening

FIORETTA / FIORETTA · režija / directed by: Matthew

Mishory · trajanje / running time: 126 min · leto / year:

2023 · žanr / genre: dokumentarni film / documentary

feature · ZDA, Češka / USA, Czech Republic

ob/at 19.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

MONOPOL / THE MONOPOL · režija / directed by:

Gal Genossar · trajanje / running time: 20 min · leto /

year: 2024 · žanr / genre: kratki / short · Izrael / Israel

Projekcija filma / Movie screening

ANA / ANNE · režija / directed by: Desiree Abeyta ·

trajanje / running time: 10 min · leto / year: 2022 · žanr

/ genre: kratki / short · ZDA / USA

Gost / Guest: Adi Eshman, scenarist / screenwriter

ob/at 20.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

999: POZABLJENA DEKLETA / 999: THE

FORGOTTEN GIRLS · režija / directed by: Heather

Dune Macadam · trajanje / running time: 86 min

· leto / year: 2024 · žanr / genre: dokumentarec /

documentary · ZDA / USA

NEDELJA SUNDAY 10. 11.

OB/AT 11.00, MINI TEATER

Lutkovna predstava / Puppet performance

Joann Sfar

VAMPIRČEK GRE V ŠOLO / LITTLE VAMPIRE GOES TO SCHOOL

Režija / directed by: Jernej Potočan · igrajo /

cast: Nejc Jezernik, Matic Lukšič, Tina Resman ·

koprodukcija / co-production: Mini teater, Judovski

kulturni center Ljubljana / Jewish Cultural Center

Ljubljana

ob/at 18.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

NEZLOMLJIVI / UNBROKEN · režija / directed by:

Beth Lane · trajanje / running time: 96 min · leto / year:

2023 · žanr / genre: dokumentarni film / documentary

feature · ZDA, Nemčija, Izrael / USA, Germany, Israel

Gost / Guest: Beth Lane, režiserka / director

ob/at 20.00, Mini teater

Projekcija filma / Movie screening

EDDIEJEVA VOJNA / EDDY'S WAR · režija / directed

by: Joost Van Der Valk · trajanje / running time: 103

min · leto / year: 2024 · žanr / genre: dokumentarec /

documentary · Nizozemska / The Netherlands

Zahvaljujemo se Parku vojaške zgodovine Pivka za

zagotovitev slovenskih podnapisov.

Slovenian subtitles were kindly provided by Park of

Military History Pivka.

PONEDELJEK MONDAY 11. 11.

OB/AT 19.00, MINI TEATER

ZAKLJUČEK FESTIVALA / FESTIVAL CLOSING

Gostovanje / Guest performance

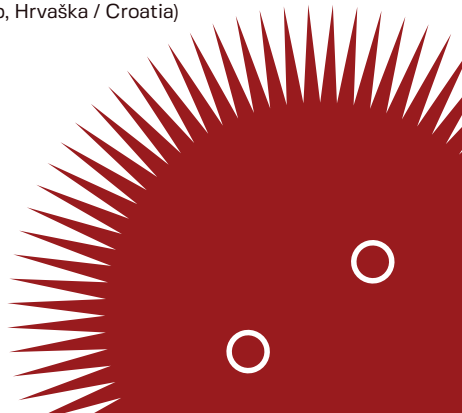
Dokumentarna predstava / Documentary performance

NESKONČNI ARHIV #1 Neustavljivi / INFINITE

ARCHIVE #1 Unstoppable

Produkcija / Production: Zvonimir Dobrović, Domino

(Zagreb, Hrvaška / Croatia)



Tekom festivala bo na voljo ogled stalne razstave HOLOKAVST V LJUBLJANI v Judovskem kulturnem centru. / During the festival, the permanent exhibition HOLOCAUST IN LJUBLJANA will be on display at the Jewish Cultural Centre.

Organizatorji / Organizers:

Mini teater, Judovski kulturni center Ljubljana / Jewish Cultural Center Ljubljana

Direktor festival / Director of the festival:

Robert Waltl

Selektorja filmskega programa / Film program selectors:

Robert Waltl in Branislav Cerović

Izvršni producent / Executive producer:

Branislav Cerović

Odnosi z javnostmi / Public relations:

Ilj Pušnik

Finance / Finance:

Sandra Ristić

Prevodi filmov / Subtitles translation:

Neža Vilhelm, Urška Jernejc, Miha Jenko, Diana Orden Jenko, Nives Košir

Tehnični operater in tehnična podpora / Technical operator and technical support:

Marko Makuc

Tehnična ekipa Mini teatra / Technical team of Mini teater:

Matej Primec, Vedran Marčeta

Asistentka produkcije in odnosov z javnostmi / Production and Public Relations Assistant:

Nika Vidovič

Logotip Festivala / Festival's logotype:

Mirko Ilić

Oblikovanje plakata in programa / Poster and programme design:

Tomi Sokolov

Izdelava festivalskega trailerja / Creating a festival trailer:

Sophya Huzbasic

Podporniki / Supporters

MOL – Oddelek za kulturo / Municipality of Ljubljana
– Department for culture, Veleposlaništvo Združenih držav Amerike / U.S. Embassy Ljubljana, Veleposlaništvo Nemčije / Embassy of Germany, Veleposlaništvo Poljske / Embassy of Poland, Avstrijski kulturni forum Ljubljana / Austrian cultural forum Ljubljana, Film and Archive Austria, Veleposlaništvo Romunije / Embassy of Romania, Lisztov inštitut – Madžarski kulturni center Ljubljana / Liszt Institute – Hungarian Cultural Centre Ljubljana, Veleposlaništvo Kraljevine Nizozemske / Embassy of the Kingdom of the Netherlands

Mini teater podpirata MOL – oddelek za kulturo in Ministrstvo za kulturo RS.
Programme and operation of Mini teater is co-financed by the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia and the Municipality of Ljubljana's Department of Culture.

Kontakt / Contact

Mini teater & Judovski kulturni center Ljubljana / Jewish Cultural Center Ljubljana
Križevniška 1 – 3, 1000 Ljubljana, Slovenija / Slovenia
T: +386 1 425 60 60
FB: /LjubljanaToleranceFestival
info@mini-teater.si
www.mini-teater.si www.jkc.si

Vsi filmi se predvajajo s slovenskimi in angleškimi podnapisi.
All movies are screened with Slovenian and English subtitles.

Vsi dogodki, razen dokumentarne predstave NESKONČNI ARHIV #1 Neustavljivi, lutkovne predstave Vampirček gre v šolo in predstave Shopping and fuckin'g v okviru festivala Hiša strpnosti v Ljubljani, so brezplačni; vstopnice lahko prevzamete pri blagajni Mini teatra na Križevniški 1. Število sedežev je omejeno. Donacije so dobrodošle.

All events, except for the documentary performance INFINITE ARCHIVE #1 Unstoppable, the puppet performance Little Vampire Goes to School and theatre performance Shopping and fucking at the House of Tolerance festival are free of charge; free tickets are available at the Mini teater box office, Križevniška 1.

Število sedežev je omejeno. Donacije so dobrodošle.
The number of seats is limited. Donations are welcome.